

**MINISTERIO DE EDUCACIÓN**  
CONSULTA INDÍGENA DE PROPUESTA DE BASES CURRICULARES  
ASIGNATURA DE LENGUA Y CULTURA DE LOS PUEBLOS ORIGINARIOS de 1° a 6° AÑO BÁSICO

**INFORME DE DELIBERACIÓN INTERNA**

**OBJETIVO DEL INFORME DE DELIBERACIÓN INTERNA.**

El presente informe es el resultado del trabajo realizado entre el asesor de los pueblos indígenas y los intervinientes de los pueblos indígenas, durante la etapa 3 de deliberación interna. Constituye, por tanto, una propuesta de las instituciones representativas de los pueblos indígenas que será abordada con el Mineduc en la Etapa 4 de diálogo, con el fin de llegar a acuerdos y consensos.

El Informe de deliberación interna, requiere para su elaboración de la revisión de la medida a consultar o Propuesta Bases Curriculares para la Asignatura de Lengua y Cultura de los Pueblos Originarios de 1° a 6° básico. Es importante que la discusión se haga revisando los instrumentos y la medida, a fin de visualizar aspectos como: Propósitos formativos de la asignatura, Objetivos de Aprendizaje Transversales, Ejes de Aprendizaje y Objetivos de Aprendizaje, entre otros.

En caso que los intervinientes de los pueblos indígenas, decidan no contar con asesores, se sugiere que este documento pueda ser completado por los intervinientes definidos para participar en la etapa 4 de diálogo con el Estado.

**CARACTERÍSTICAS DE LA INFORMACIÓN A CONSOLIDAR EN EL INFORME DE DELIBERACIÓN INTERNA.**

El presente informe tiene por propósito dar cuenta de las opiniones y posturas de los intervinientes de los pueblos indígenas, respecto de la medida a consultar.

El informe debe ser completado en computador y posteriormente, entregado a los equipos regionales de consulta, con las firmas de conformidad de las comunidades asesoradas.

Hay que considerar que esta información corresponde solamente a las organizaciones de los pueblos indígenas asesoradas y será la posición que tendrán para la etapa 4 de dialogo con el Estado.

Es necesario que, de la etapa de deliberación interna, surjan los nombres de los voceros de las organizaciones que participaran en la Etapa IV Dialogo con el MINEDUC.

## Informe de deliberación interna

### INFORMACIÓN GENERAL

AYDEE LÓPEZ CRUZ

PROFESORA INTERCULTURAL BILINGÜE ESPECIALIADA MATEMATICAS

REGION TARAPACA

PUEBLO INDIGENA QUECHUA

COMUNA MAMIÑA:

28/0972018:

### INFORMACIÓN DE LA(S) INSTITUCIÓN(ES) REPRESENTATIVA(S), ORGANIZACIÓN(ES), COMUNIDAD(ES) O ASOCIACIÓN(ES) INDÍGENA(AS) ASESORADAS

Pueblos indígenas asesoradas

**1.-Comuna La Tirana**

Yohana Ángela Ticuna Estica

Pueblo indígena Aymara

Profesora de la Escuela la Tirana

**2.-Comuna Pintado**

Roxana Concha

Pueblo indígena Aymara

Profesora de la Escuela de Pintado

**3.-Comuna Baquedano**

Gloria Pérez Gomes

Pueblo indígena Aymara

Profesora de la Escuela de Baquedano

**4.-Comuna Mamiña**

- Alexis Torre Araya

Escuela Basica de Mamiña

Afrodescendiente

-Sergio Estica Caqueo

Pueblo indígena Quechua

Comunidad Quechua Mamina  
-Marcelo Cautín Inostrosa  
Pueblo indígena Quechua  
Comunidad quechua Mamina  
-Blanca Curan  
Comunidad indígena Mapuche  
Cento de padres Mamina  
-Rosa Bacian  
Comunidad indígena quechua  
Profesora Escuela Basica De Mamina  
-Humberto Bacian  
Comunidad indígena quechua  
Representante Eco. Mamina cooperativa  
-Gudelia Lachi  
Comunidad indígena quechua  
Presidenta de la comunidad de Mamina  
-Marcelo Estica  
Comunidad indígena quechua Mamina  
-Christian Molina  
Comunidad indígena quechua Mamina  
-Marcelo cautin  
Comunidad indígena quechua Mamina

**Representantes sugeridos para la Etapa IV de diálogo con el Ministerio de Educación:**

Gloria Pérez Gómez  
Rut. 11817077-7  
Comunidad indígena Aymara Pozo al Monte

Marcelo Estica Caqueo  
Rut. 11.662.127-7  
Comunidad quechua Mamiña

Pamela Cautín  
Rut. ....  
Comunidad Quechua Mamiña

**I. OBSERVACIONES GENERALES SOBRE EL PROCESO DE CONSULTA INDÍGENA DE BASES CURRICULARES PARA UNA ASIGNATURA DE LENGUA Y CULTURA DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS:**

- 1.- La propuesta de las base curriculares en su generalidad se deben reestructurar porque debemos partir de los pueblos y comunidades indígenas**
- 2.- Para llevar adelante con este programa primero debemos capacitar a los profesores, apoderados y alumnos entonces podremos obtener un buen producto.**
- 3.- Los textos de quechua están elaborados en un solo contexto que no corresponde a nuestro diario vivir de las comunidades quechuas de la pre cordillera de la Región de Tarapacá**

## II. CONOCIMIENTOS PREVIOS

Se proponen las siguientes preguntas orientadoras, para una primera parte, dejando una segunda para establecer acuerdos, desacuerdos y consensos:

3.1 Consideramos que esta asignatura de Lengua y Cultura de los Pueblos Indígenas, ¿debiera ser obligatoria solo para niños y niñas indígenas o debiera ser una asignatura destinada a todos los niños y niñas del país?

**Consideramos que esta asignatura de lengua y cultura de los pueblos indígenas debe ser obligatorio y destinada a todos los niños del país**

3.2 Consideramos que para que se imparta esta asignatura, ¿se debiera exigir un porcentaje de estudiantes indígenas en la escuela?

**No se debe exigir un porcentaje de estudiantes indígenas en las escuelas  
Se debe impartir a todos los niños y en todas las escuelas del país**

3.3 ¿Cómo podríamos llamar a esta asignatura?

- a).-Lengua y cultura de los pueblos indígenas
- B).-Lengua y cultura de los pueblos originarios
- c).-Lengua y cultura indígena

**No estamos de acuerdo con ninguno de las propuestas**

**Proponemos lo siguiente:**

- d).- Lengua y patrimonio cultural de los pueblos originarios**

3.4 Desde los saberes y conocimientos propios de su() pueblo(), ¿qué se debería cambiar, mejorar o incorporar en los Propósitos Formativos de la Asignatura de Lengua y Cultura de los Pueblos Indígenas?

Asignatura de Lengua y Cultura de los Pueblos Indígenas

**Los OA de curso 2do a 6to año Básico**

**Aprendizaje propuesto**

**Se propone agregar**

**Comprensión lectora y relatos ancestrales**

Consideramos que es importante el escuchar y leer relatos para que valoren la cultura y puedan continuar con la **lengua**

3.5 Desde los saberes y conocimientos propios de su pueblo, en relación con los cuatro Ejes que ordenan los aprendizajes de la asignatura, ¿qué temáticas importantes se podrían cambiar, mejorar o incorporar en ellos? y ¿por qué?

**Eje :1**

- a.- Lengua y tradición oral de los pueblos indígenas
- b.-Tradición oral y prácticas de lectura

**Se mejora**

**Sugerimos lo siguiente:**

**c.-Lengua tradición Oral y escrita de los pueblos originarios**

**Eje:2**

- a.-Territorio, memoria histórica e identidad de los pueblos indígenas
- b.- territorialidad e identidad de los pueblos indígenas

**se mejora y sugerimos**

**c.-Territorio, memoria ancestral e identidad patrimonial de los pueblos originarios**

**Eje:3**

- a.- Cosmovisión de los pueblos indígenas

**se mejora solo la palabra indígena por originario**

**Eje:4**

- B.- Artes y técnicas ancestrales de producción e intercambio

Se mejora y sugerimos agregar; es decir;

**C.- Artes y técnicas ancestrales de producción e intercambio de los pueblos originarios**

3.6 Desde los saberes y conocimientos propios de su pueblo y en relación con los Objetivos de Aprendizaje Transversales (OAT), ¿le parecen importantes para la formación integral de los estudiantes? ¿Se debieran mantener, mejorar o eliminar? Especifique cuál(es) de ellos y el por qué.

**Se mantiene solo sugerimos cambiar la palabra indígena por originarios**

3.7 Desde los saberes y conocimientos propios de su pueblo y en relación con los Objetivos de Aprendizaje (OA) de los distintos Ejes, ¿qué se debiera incluir, cambiar o mejorar?

**Eje: 1**

**lenguaje y tradición oral de los pueblos indígenas/ tradición oral y prácticas de lectura y escritura de los pueblos indígenas**

a).- los OA de este eje son lo suficiente mente amplios para que puedan ser abordados por los distintos pueblos indígenas, en diferentes contextos

**Estamos de acuerdo pero cambiamos la palabra indígena por originarios**

b).- Los OA de este Eje permiten el logro de aprendizajes importantes para los niños y niñas

**De acuerdo.**

c).- los OA de este Eje don pertinentes para ser abordados en la escuela

**En desacuerdo porque falta gradualidad de contenidos**

d).- Los OA de este Eje expresan de forma clara y comprensible los aprendizajes que se espera logren los niños en la escuela

**En desacuerdo porque no está muy clara por falta de reestructuración y ordenamiento de los contenidos.**

e).- Los OA de este Eje de ordenan en una secuencia clara y adecuada a las edades y necesidades de los estudiantes

**En desacuerdo por que falta gradualidad**

f).- los OA de este Eje son suficientes para que los niños de 1ª a 6To año básico aprendan sobre su lengua

**muy desacuerdo**

**no son suficiente s se debe continuar con el hasta 4to medio**

g).- los OA de este Eje permiten que los niños logren Escuchar Hablar leer y escribir y reflexionar sobre su lengua de acuerdo con el grado de uso social actual de la lengua  
**de acuerdo**

**H)** los OA de asociados a la sensibilización sobre la lengua permiten que los niños al finalizar 6to año Básico valoren la importancia de su lengua indígena e investiguen sobre ella para avanzar hacia su rescate

**R.- De acuerdo**

**i).**-Los OA asociados al rescate y revitalización de la lengua permiten que los niños, al finalizar 6to año básico, tengan un manejo básico de la lengua.

**R.- De acuerdo**

**j).**- Los OA asociados al fortalecimiento y desarrollo de la lengua permiten que los niños, al finalizar 6to año básico, puedan comunicarse de manera oral y escrita con personas hablantes de su lengua

**R.- En desacuerdo no es suficiente hasta 6to año básico sugerimos que continúe la asignatura hasta 4to medio.**

**k).**- Los OA de este Eje son suficientes para que los niños logren aprendizajes que le permitan seguir aprendiendo en cursos superiores, a Hablar, leer, escuchar y escribir y reflexionar sobre su lengua de acuerdo con el grado de uso social actual de la lengua

**R.- en desacuerdo.**

**En este OA consideramos que es necesario que toda la comunidad educativa como también la comunidad o comuna estén comprometidos para que los niños puedan seguir adquiriendo conocimientos de la lengua, es más debemos capacitar a nuestros profesores y educadores tradicionales.**

**Eje: 2**

**territorio memoria histórica e identidad de los pueblos indígenas/ territorialidad e identidad de los pueblos indígenas**

**a).**- OA

**R.- De acuerdo**

**b).**-OA

**R.- De acuerdo**

**c).**-OA

**R.- de acuerdo**

**d).**-OA

**R.- En desacuerdo.**

**Contextualizar textos de acuerdo a la realidad de la comuna**

**e).**-OA

**R.- de acuerdo**

**f).**-OA



**R.- en desacuerdo**

**Insuficientes extender hasta 4to medio.**

**g).-OA**

**R.- de acuerdo**

**Eje2 de 1ro a 6to mejorar el contenido de pertinencia**

**Eje: 3**

Cosmovisión de los pueblos indígenas/ concepción de vida y de mundo de los pueblos indígenas

En este Eje de Cosmovisión de los pueblos indígenas/ concepción de vida y de mundo de los pueblos indígenas

**R.- estamos de acuerdo en todos los Objetivos de Aprendizaje.**

**Queremos agregar el los cursos de 1ro a 6to año básico**

**Aprendizaje propuesto:**

**Patrimonio tangible e humano**

**Eje: 4**

Tecnología, técnica y artes ancestrales/ Artes y técnicas ancestrales de producción e intercambio

**En este eje de Tecnología, técnica y artes ancestrales/ Artes y técnicas ancestrales de producción e intercambio estamos en desacuerdo en dos incisos**

**a).-OA**

**R.- de acuerdo**

**b).-OA**

**R.- de acuerdo**

**c).-OA**

**R.- de acuerdo**

**d).- OA**

**R.- de acuerdo**

**e).- OA**

**R.- de acuerdo**

**f).-OA**

**R.- en des acuerdo sugerimos contextualizar el PADEM con el plan de mejoramiento Educativo**

**g).-OA**

**R.- En desacuerdo**

**No son suficientes para que los niños sigan aprendiendo debemos empezar de la comunidad**

3.8 Eje de Lengua: ¿considera que los contextos en que se han desarrollado estos Objetivos de Aprendizaje son adecuados y pertinentes a la realidad lingüística de los distintos pueblos indígenas y de su comunidad en particular? Señale sus conclusiones

Contexto de sensibilización sobre la lengua

**Contexto donde La cultura aún está presente y se haya perdido la lengua**

Contexto de rescate y revitalización de la lengua

**Contexto donde está presente la cultura y quedan pocos que hablan la lengua**

Contexto de fortalecimiento y desarrollo de la lengua

**Está dirigido a un contexto que aún está presente la cultura y la lengua**

**Consideramos que son adecuados y pertinente a la realidad lingüística de los distintos pueblos indígenas y de su comunidad; Es decir está dirigido a todos los niños con diferentes niveles y grados de sociolingüísticas.**

## CONCLUSIONES:

### ASPECTOS RELEVANTES A CONSIDERAR PARA EL DIÁLOGO CON EL ESTADO:

A) Sobre la propuesta de Bases Curriculares:

Reestructurar las bases curriculares y la gradualidad de contenidos según las edades y contexto donde vivimos.

Capacitar a los profesores y los educadores tradicionales

Extender la bases curriculares hasta 4to medio

Mejorar la gestión del PADEM.

B) Implementación de la asignatura:

Cambiar el nombre de la asignatura

Proponemos lo siguiente:

**Lengua y patrimonio cultural de los pueblos originarios**

Otros: Los textos de apoyo deben estar elaborados según al contexto de los pueblos originarios  
Ejemplo

Los textos de apoyo para los niños quechuas están enfocados a niños del altiplano  
Nuestros niños de la región de Tarapacá viven en zonas templadas y el diario vivir es diferente a los textos

AYDEE LOPEZ CRUZ